

De Comprouants heeft Verklaart  
boven de Twee duizent Gulden  
niet gegood te zijn en int  
dempt geld niet bekend te staan,  
en Verklaart ik Nochtan dat indt  
testamente geene making van fideicommiss  
is veruat.



Op Vrijden den 6: September d: 1688.

Opzette

Compareerde voort mij Johannas Schiffen, Notaris  
publijc, bij den Edelen Kona van Holland geadmittent,  
binnen de Stad seiden Residencende, ter presentie van  
de nagenomende getuigen, Sibanna van Cormantien,  
geboortig van Guinea in Afrika, woonende op't Rapenburg  
binnen dese Stad, <sup>de ondergeschikte getuigen</sup> ~~de ondergeschikte getuigen~~ bekend. ha an  
Verstand en memoria magtig, zo lutteligh bleek. te  
konneu geuevende geneegen te zijn om te dispenseren  
van hare natalaten gesdonen, mit dien Revocacende  
alle voorgaende testamentarie en Judicillarie dispositien  
ende sulck als nu, <sup>de getuigen</sup> ~~de getuigen~~ ten dispositie komende, zo  
Verklaande de Comprouante in alle hare natalaten  
gesdonen, zo vorende als vorende, waer over des  
Comprouante enigheit de dispositie Competeert  
en waer deselve geuegen offe van hat Natuer  
dis ook zijn moogen, tot haere enige en alghesche  
Ettgenasame te substitueren vrouwe Johanna  
Baldina (ouder, gebooren Lemming), ten Weens  
kuipe Zij Comprouante s' wromaghtigh, ende dat  
Wat sollen raep en titul van substitutie: Ver-  
zoekende de Comprouante gemelte haere geintitueerde  
Ettgenasame, omme aan haer Comprouantes Sutter  
genaamt Hatter, wromaghtigh in Suinname bij  
gemelde vrouwe Johanna Baldina (ouder, haer  
welck gemalt, enige Liberaliteit te willen  
bewijzen, dogh niet anders als voor zo verre  
deselve vrouwe Johanna Baldina (ouder, sulck  
zal believen en wel gevallen, en weder off  
anders niet.

De Comparant heeft verklaart  
bo en de Twee duizent Guldens  
niet gegoed te zijn en in't  
amptgeld niet bekend te staan  
en verklaare ik Notaris dat in dit  
testament geene making van Fideicommis  
is vervat

No 187

Op huden den 6e september a[nn]o 1768  
Compareerde voor mij Johannes Thijssen, Notaris  
publijcq, bij den Edele hove van Holland geadmitteerd,  
binnen de stad Leiden Resideerende, ter presentie van  
de nagenoemde getuigen, **Susanna van Cormantin,  
geboortig van Guinee in Afrika, woonende op 't Rapenburgh  
binnen deze stad,** de ondergenoemde getuigen bekend, haar  
verstand en memorie magtig, zo uitterlijk bleek. Te  
kennen geevende geneegen te zijn om te disponeeren  
van hare na te laten goederen, mits dien revoceerende  
alle voorgaande Testamentaire en Codicillaire dispositien,  
ende zulks als nu op nieuws ter dispositie komende, zo  
**verklaarde de Comparante in alle hare na te laten  
goederen, zo roerende als onroerende,** waar over de  
Comparante eenigsints de dispositie competeert  
en waar dezelve geleegeen ofte van wat natuur  
die ook zijn moogen, **tot haare eenige en algeheele  
Erffgenaame te institueeren vrouwe Johanna  
Baldina Couderc, gebooren Temming, ten wiens  
huijze zij comparante is woonagtigh,** ende dat  
met vollen regt en titul van institutie: ver-  
zoekende de Comparante gemelte haare geïnstitueerde  
Erffgenaame, **omme aan haar Comparantes Suster  
genaamt Hester, woonagtigh in Surinaame bij  
gemelde vrouwe Johanna Baldina Couderc, haer  
WelEd[eler] gemaal, eenige Liberaliteit te willen  
bewijzen, dogh niet anders als voor zo verre  
dezelve vrouwe Johanna Baldina Couderc, zulks  
zal believen en welgevallen,** en verder off  
anders niet.

Secludeerende en tijtlijtende Zij Compagnie  
voor hi en altoos, hi haare Boedel en nalatentde,  
alle Heeren Magistrate, Jorogtes en Weeshouers  
en specialijk de Weeshouers so alhier als in  
Surinaam, ofte daer en haer eenige goederen,  
geleegen zullen Zij

Ugene voorschreeve Staat, Verklaande  
Zij Compagnie haer Testament en luttelste wille  
te weeren, begeerende dat het daer vooren  
nageskoren en aytavolgt zal warden, & Zij  
all Testament, Codicil, giffte wistake des doot  
ofte so het zelve anders op de beste wijze  
zal kunnen bestaan.

Aldus gedaan en gepasseert binnen Leiden  
te presentie van de Heer Jean Louis Vuitel en Jean  
van Heerts, beide <sup>wonende binnen de stad</sup> ~~van Heerts~~, ~~beide~~ <sup>met</sup> ~~het~~ <sup>zamen</sup> ~~beide~~ <sup>met</sup> ~~het~~ <sup>zamen</sup>  
Verklaanden de Compagnie wel te kennen en  
dat zij die geenen is welke zij Zich hier  
voen is noemende, all getuigen.

dit is het <sup>+</sup> zelf getalde  
Merk van Sabanna van Formantia

Jean Louis Vuitel  
Jean van Heerts

+ Welk ik Affmeere

Johannes Kijffer  
Notaris  
1688.

Secludeerende en uijtsluitende zij Comparante voor nu en altoos, uit haare Boedel en nalatenschap alle Heeren Magistraten, geregten en Weeskamers en specialijk de Weeskaamers zo alhier, als in Surinaame, ofte daar en waar eenige goederen geleegeen zullen zijn.

`t geene voorschreeve staat, verkaarde zij Comparante haar Testament en uitterste wille te weezen, begeerende dat het daar vooren nagekomen en agtervolgt zal werden, `t Zij als Testament, Codicil, giffte uit zake des doods, offte zo het zelve anders op de beste wijze zal kunnen bestaan.

Aldus gedaen en gepasseert binnen Leijden, ter presentie van de Heer Jean Louis Vuitel, en Jean van Heuts, beide wonende binnen deze stadt, mij Notaris bekend, dewelke verklaarden de Comparante wel te kennen en dat zij die geenen is welke zij zigh hier voren is noemende, als getuigen.

**dit is het zelfs gestelde  
merk van Susanna van Cormantin**

Jean Louis Vuitel  
Jean van Heuts

`t welk ik affirmeere  
Johannes Thijssen  
Not[aris] Publ[ijcq]